

# Panasonic

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conservez ce manuel.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem vejledningen til senere brug.

Gelieve dezes gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara denna bruksanvisning.

Drive než začnete jakékoli zapojování, operaci nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obzvláště.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

E termék csatlakoztatása, használatba vétele vagy beállítása előtt kérjük, olvassa végig ezeket az utasításokat. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a jövőbeni tájékozódáshoz.

Bu ürünü bağlamadan, ayar yapmadan ya da çalıştırılmadan önce talimatları dikkatli okuyun. Bu kılavuzun fiylenide kayıtlar olarak baysaymak üzere lütfen saklayın.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Web Site: http://panasonic.net

RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Instruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento

Bedjeningsvejledning/Gebbruksaanwijzing  
Bruksanvisning/Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi/Kezelelési útmutató

Kullanım Talimatları

Battery Pack  
Akkupack  
Bloc-piles  
Batería  
Batterienhed  
Batterij  
Akumulátorový balíček  
Zestaw akumulatorowy  
Akkumulátortelep  
Pil Grubu

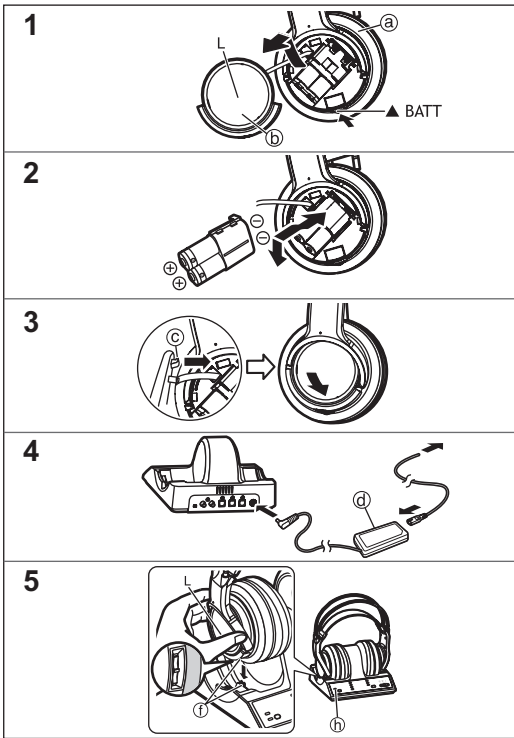
Model No. RP-BP6000

En Ge Fr It Sp Da  
Du Sw Cz Po Hu Tl

RQT8936-E M0906TK0

Der tages forbehold for trykfejl.</





**NL** Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

**Sales and Support Information (For United Kingdom and Republic of Ireland)**  
Customer Care Centre  
• For customers within the UK: 08705 357357  
• For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333  
• Visit our website for product information  
• E-mail: [customer.care@panasonic.co.uk](mailto:customer.care@panasonic.co.uk)  
Direct Sales at Panasonic UK  
• Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm (Excluding public holidays).  
• Or go on line through our Internet Accessory ordering application at [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk).  
• Most major credit and debit cards accepted.  
• All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.  
• It couldn't be simpler!  
• Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, take a browse on our website for further details.  
*Interested in purchasing an extended guarantee?  
Please call 0870 240 6284 or visit our website [www.panasonic.co.uk/guarantee](http://www.panasonic.co.uk/guarantee).*

**NEDERLANDS**

Deze oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij is uitsluitend bedoeld voor de Panasonic RP-WF6000 draadloze digitale surround-hoofdtelefoon (los verkocht) en andere aangegeven producten.

**Voorzorgsmaatregelen**

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht. Anders kan de batterijvloeistof aan lekken of de batterij oververhit raken of openscheuren.

- Deze oplaadbare batterij is uitsluitend bedoeld voor de RP-WF6000 en andere aangegeven producten. Gebruik deze batterij niet in andere dan in de aangegeven producten.
- Laad de batterij op met de RP-WF6000 en andere aangegeven producten. Gebruik geen ander oplaadpunt dan de aangegeven producten.
- Verwarm de batterij niet en stel deze niet bloot aan vuur.
- Demonteer de batterij niet en verander niets aan de batterij.
- Raak de  $\oplus$ - of  $\ominus$ -polen niet aan met een metaal voorwerp. Vervoer of bewaar de batterij ook nooit samen met een collier, haarspelden of andere metalen voorwerpen.
- Haal de batterij uit het product wanneer u het product lange tijd niet gebruikt.
- Bewaar de batterij niet in een extreem vochtige omgeving.
- Draag bij tot het behoud van het milieu.
- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

**Specificaties**

Type Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij (geplaatste batterij)  
Spanning 2,4 V (twee batterijen van 1,2 V)  
Vermogen 2000 mAh  
Oplaadtijd Ongeveer 3 uur (Benodigde tijd om de batterij volledig op te laden als deze leeg is.) (bij gebruik van de RP-WF6000)  
Levensduur batterij Ongeveer 300 keer opladen  
Gebruiksduur Ongeveer 8 uur (bij gebruik van de RP-WF6000)  
Omgevingstemperatuur tijdens gebruik 0 °C - 40 °C

Afmetingen (B x H x D) 32 mm x 51 mm x 16 mm  
Gewicht Ongeveer 53 g

- Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

**Batterij vervangen en opladen**

Laad de batterij altijd op voordat u deze gebruikt. In de onderstaande uitleg wordt de RP-WF6000 (los verkocht) als voorbeeld gebruikt. Zie ook de gebruiksaanwijzing van het gebruikte product.

- 1 Druk op de knop [BATT] op de linkerbovenzijde van de hoofdtelefoon om het deksel ① van het batterijcompartiment te openen. Verwijder vervolgens het deksel.
- 2 Vervang de oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij. Trek de batterij eerste aan de  $\ominus$ -pool omhoog als u deze uit het compartiment haalt. De batterij plaatsen
  - Zorg bij het plaatsen dat de batterij met de polen  $\oplus$  en  $\ominus$  in de juiste richting ligt.
  - Druk bij het plaatsen de veer van de pool  $\ominus$  in.
- 3 Schuif rand ② op het deksel van het batterijcompartiment in de opening in de linkerbovenzijde en sluit vervolgens het deksel van het batterijcompartiment.
- 4 Sluit de netspanningsadapter ④ (RP-WF6000 bijgeleverd) aan op de zender. Leg de hoofdtelefoon op de zender en zorg dat de oplaadcontacten ① elkaar raken. Laad de batterij op.
- Het lampje OPR/CHARGE ⑤ op de zender wordt rood tijdens het opladen, en gaat uit als de batterij volledig is opgeladen.
- De batterij wordt warm tijdens het opladen. Dit is normaal.

De batterij kan na elk gebruik worden opgeladen. Laad de batterij echter niet regelmatig op als u deze niet gebruikt.

**SVENSKA**

Det uppladdningsbara nickel-metalhydrid-batteriet är konstruerat uteslutande för användning till det digitala trådlösa surroundljudsystemet Panasonic RP-WF6000 (säljs separat), och andra produkter det är avsett för.

**Säkerhetsanvisningar**

Var noga med att inte bryta mot de följande säkerhetsföreskrifterna. Om föreskrifterna inte följs kan det resultera i att batteriet eller batteribalken, hetas upp eller spricker.

- Detta uppladdningsbara batteri är konstruerat för att endast användas till RP-WF6000 och andra därtill avsedda produkter. Använd inte batteriet i några andra produkter än sådana det är avsett för.
- Ladda upp batteriet med hjälp av RP-WF6000, och annan produkt det är avsett för. Använd inte någon annan laddningsstation än den produkt batteriet är avsett för.
- Använd inte upp batteriet, eller utsätt det inte för lagor.
- Tag inte isär eller modifiera batteriet.
- Se till så att du inte kommer i kontakt med  $\oplus$ - eller  $\ominus$ -polerna med något metallföremål. Bär inte omkring batteriet och förvara det inte tillsammans med Halsband, hänglås eller andra metallföremål.
- Tag bort batteriet från produkten när den inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Lämna inte batteriet på mycket fuktiga platser.

**Specifikationer**

Type Uppladdningsbara Nickel-metalhydrid-batterier (nopsatt batteri)  
Spanning 2,4 V (två batterier på 1,2 V)  
Kapacitet 2000 mAh  
Laddningstid Cirka 3 timmar (Tid som krävs för att ladda upp tomma batterier.) (vid användning av RP-WF6000)  
Batteriets livstid Omkring 300 laddningar  
Drifttid Cirka 8 timmar (vid användning av RP-WF6000)  
Omgivande temperatur vid drift 0 °C - 40 °C  
Dimensioner (B x H x D) 32 mm x 51 mm x 16 mm  
Vikt Ungefär 53 g

- Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

**Byte och uppladdning av batteripaketet**

Se till att du alltid laddar upp batteriet före användning. Se även bruksanvisningen till den produkt som används.

- 1 Tryck på [BATT]-knappen på hörlurrans vänstra kapa ① för att öppna och ta bort batterifacket lock ②.
- 2 Byt ut det uppladdningsbara nickel-metalhydridbatteriet. Lyft först vid  $\oplus$ -polen vid uttagning. Isättning av batteripaketet
  - Rita in polerna  $\oplus$  och  $\ominus$  åt rätt håll när du sätter i batterierna.
  - Tryck ner  $\ominus$ -polens fjäder vid isättning.
- 3 Sätt i haken ③ på locket till batterihållaren i hållet på den vänstra kapan och stäng sedan batterihållarens lock ④ (RP-WF6000 medföljer) till sändaren.
- 5 Placera hörlurrarna på sändaren, kontrollera att laddningskontaktarna ① är i kontakt med varandra, och ladda sedan upp batteriet.

- OPR/CHARGE-lamporna ⑤ på sändaren lyser med rött sken under laddningen, och slöcknar när laddningen är avslutad.
- Batteriet blir varmt under laddning, men detta är ett normalt tillstånd och tyder inte på något fel.

Batteriet kan laddas upp efter varje användning, men du bör inte ladda upp (batteriet) upprepat gånger utan att använda det mellan uppladdningarna.

**ČESKY**

Tento dobíjecí níkel-metal hydridový akumulátor je konstruován výhradně pro použití s bezdrátovým digitálním náhlavním sluchátkem s prostorovým zvukem Panasonic RP-WF6000 (prodává se zvlášť) a s ostatními specifikovanými výrobky.

**Bezpečnostní opatření**

Vždy se řiďte následujícími instrukcemi. Pokud tak nečiníte, může dojít k vyčerpání elektrolytu z akumulátoru, zahřívání nebo prasknutí akumulátoru.

- Tento dobíjecí akumulátor je konstruován výhradně pro použití s RP-WF6000 a ostatními specifikovanými výrobky. Nepoužívejte jiné, než u specifikovaných výrobků.
- Dobíjecí akumulátor pomoci RP-WF6000 a ostatních specifikovaných výrobků. Nepoužívejte jiné nabíječky než ty, které jsou specifikované.
- Akumulátor nezahřívejte a nevystavujte jej plamenům.
- Akumulátor nerozebírejte a nikdy jej neměňte.
- Nezkrajte kontakty pólu  $\oplus$  a  $\ominus$  kovovými předměty. Akumulátor nenoste a neskladujte společně s náhradelkami, sponami do vlasů a jinými kovovými předměty.
- Vyměňte akumulátor z přístroje, když jej budete používat po delší dobu používání.
- Nenechávejte akumulátor na extrémně vlhkých místech.

**Technické údaje**

Type Níkel-metal hydridový dobíjecí akumulátor (vložená baterie)  
Napětí 2,4 V (dva akumulátory 1,2 V)  
Kapacita 2000 mAh  
Doba dobíjení Přibližně 3 hodiny (Doba potřebná k plnému dobíjení zcela vybitého stavu.) (při použití RP-WF6000)  
Životnost akumulátoru Přibližně 300 nabíjení  
Doba provozu Přibližně 8 hodin (při použití RP-WF6000)  
Operační teplota okolí 0 °C - 40 °C  
Rozměry (Š x V x H) 32 mm x 51 mm x 16 mm  
Hmotnost Přibližně 53 g

- Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

**Český text: Tento akumulátor níkel-metal hydridový... (oproti anglickému textu)**

**POLSKI**

Ten akumulator níkelowo-wodorkowy został zaprojektowany pod kątem użytkowania wyłącznie w zestawie cyfrowych bezprzewodnych słuchawek dźwięku przestrzennego Panasonic RP-WF6000 (sprzedawany oddzielnie) i innych wyznaczonych wyrobach.

**Środki ostrożności**

Należy przestrzegać poniższych zasad. Nie należy spróbować tego, czego nie wolno, używać stacji innych wyrobów niż wskazane.

- Ten akumulator należy ładować przy użyciu zestawu RP-WF6000 i innych wyznaczonych wyrobów. Nie należy stosować go w innych wyrobach niż wskazane.
- Akumulator należy ładować przy użyciu zestawu RP-WF6000 i innych wyznaczonych wyrobów. Do ładowania nie wolno używać stacji innych wyrobów niż wskazane.
- Nie ogrzewać akumulatora ani nie wrzucać go do ognia.
- Nie demontować ani nie zerubować akumulatora.
- Nie dotykać styków  $\oplus$  lub  $\ominus$  metalowymi przedmiotami. Dodatkowo nie należy przenosić ani przechowywać akumulatora razem z naszytkami, wsuwkami do włosów lub innymi metalowymi przedmiotami.
- Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, akumulator należy z niego wyjąć.
- Nie pozostawiać akumulatora w miejscach, gdzie panuje duża wilgoć.

**Dane techniczne**

Type Akumulator níkelowo-wodorkowy (zmontowany zestaw akumulacyjny)  
Napięcie 2,4 V (dwa akumulatory 1,2 V)  
Pojemność 2000 mAh  
Czas ładowania około 3 godzin (Czas potrzebny do pełnego naładowania w stanie całkowitego wyczerpania.) (w przypadku zestawu RP-WF6000)  
Trwałość akumulatora około 300 cykli ładowania  
Czas pracy około 8 godzin (w przypadku zestawu RP-WF6000)  
Temperatura otoczenia podczas pracy 0 °C - 40 °C  
Wymiary (szer. x wys. x głęb.) 32 mm x 51 mm x 16 mm

**MAGYAR**

A Panasonic RP-WF6000 digitális, vezeték nélküli térfhangzású fejhallgató (nem tartozék) és egyéb, külön meghatározott eszközök áramellátásáról a mellékelt útjratóhoz níkel-fémhidrid akkumulátor hivatkoz gondoskodni.

**Övintézkedések**

Gondosan tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, ellenkező esetben az akkumulátor szivároghat, túlmelegedhet vagy szétlökődhet.

- A mellékelt útjratóhoz a akkumulátor az RP-WF6000 típusjelű és egyéb, külön meghatározott eszközök áramellátására szolgál. Más készülékekben nem használható.
- Az akkumulátort kizárólag az RP-WF6000 típusjelű illetve erre a célra külön meghatározott termékekkel töltsse fel. A meghatározottaktól eltérő töltőállomás használata tilos.
- Az akkumulátort ne tegye ki sugárzó hő hatásának, és ne dobja nyílt lángba.
- Tilos szétszerelni vagy módosítani az akkumulátort.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor  $\oplus$  és  $\ominus$  pólusát fém tárgyval ne érintesse. Ne tárolja vagy szállítsa az akkumulátort nyitva, hígítva vagy egyéb fém tárgyakkal közvetlen közelében.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha hosszabosabb ideig nem kívánja használni.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas páratartalomnak.

**Specifikáció**

Típus Níkel-fémhidrid akkumulátor (szárzátelep)  
Feszültség 2,4 V (2 db 1,2 V-os akkumulátor)  
Elektromos kapacitás 2000 mAh  
Töltési idő Körülbelül 3 óra (A kimerült állapotból a teljes feltöltésig szükséges idő.) (az RP-WF6000 használatakor)  
Akkumulátor élettartama Kb. 300 feltöltés  
Működési idő Körülbelül 8 óra (a RP-WF6000 használatakor)  
Üzemi környezeti hőmérséklet 0 °C - 40 °C  
Méretek (Szé x Ma x Mé) 32 mm x 51 mm x 16 mm

**Tömeg** Kb. 53 g

- A készülék paramétereit bejelentés nélkül megváltoztatnak.

**Az akkumulátortelep cseréje és feltöltése**

Használat előtt ne felejtse el feltölteni az akkumulátort.

**Az alábbi ismertetőben az RP-WF6000 készüléket vettük alapul (nem tartozék).**

További információkat az akkumulátorral használt termék használati utasításában talál.

- 1 Az akkumulátorrekesz tetejének ① felnyitásához és levételéhez nyomja meg a fejhallgatóház bal oldalán ② található [BATT] gombot.
- 2 Cserélje ki az útjratóhoz níkel-fémhidrid akkumulátort. Etlavoltásakor előbb a  $\oplus$  pólust vegye át az akkumulátort.
- Az akkumulátortelep behelyezése
  - A  $\oplus$  és  $\ominus$  pólusokat állítsa be helyesen a behelyezéskor.
  - Nyomja le a  $\ominus$  póluson levő rugót a behelyezéskor.
- 3 Helyezze az akkumulátor-rekesz tetején levő ③ bordát a mélyedésbe, majd zárja le az akkumulátor-rekesz tetejét.
- 4 Csatlakoztassa a váltóáramú adaptort (RP-WF6000 mellékelve) ④ az adóhoz.
- 5 Helyezze a fejhallgatót az adóra, ügyelve a töltőcsatlakozók ⑤ megfelelő érintkezésére, és töltsse fel az akkumulátort.
- Az adó OPR/CHARGE jelzőfénye ⑥ mindaddig villogson világít, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődött.
- Az akkumulátor töltés közben melegszik, ám ez nem utal rendellenes működésre.

Az akkumulátor minden használat után feltölthető, ám ha nem használja, ne töltsse újra.

**TÜRKÇE**

Şarj edilebilir bu níkel-metal hidrit pil, sadece Panasonic RP-WF6000 Dijital Kablosuz Saran (Surround) Kulaklık Sistemde (ayrica satılır) ve diğer atanan ürünlerde kullanılm için tasarlanmıştır.

**Önemler**

Aşağıdaki tedbirleri mutlaka alın. Aksi takdirde pil akabilir, ısınabilir ya da patlayabilir.

- Şarj edilebilir bu pil sadece RP-WF6000 ve diğer atanan ürünlerde kullanılm için tasarlanmıştır. Atanan ürünler dışında kullanılmıy oluğu uyarıyan wyrobu.
- Pili şarj etmek için RP-WF6000 ve diğer atanan ürünleri kullanın. Atanan ürünlerden farklı şarj noktalarında şarj etmeyin.
- Pili ısıtmayın, alevle maruz bırakmayın.
- Pili parçalarına ayrımayın ve üzerinde deęişiklik yapmayın.
- $\oplus$  ve  $\ominus$  kutupları metal cisimlerle temas ettirmeyin. Pili kolye, tasma benzeri metal cisimlerle aynı yere taşımayın ve saklamayın.
- Pili uzun süre kullanılmamacasız ürünün üzerinde bırakmayın.
- Pili aşırı nemli ortamlarda bırakmayın.

**Teknik özellikler**

Tip Níkel-metal hidrit şarj edilebilir pil (takılı pil)  
Voltaj 2,4 V (iki adet 1,2 V pil)  
Kapacite 2000 mAh  
Şarj süresi Yaklaşık 3 saat (Boş halden tam olarak şarj olması için gereken zaman.) (RP-WF6000 kullanırken)  
Pil ömrü Yaklaşık 300 kez şarj  
Kullanım süresi Yaklaşık 8 saat (RP-WF6000 kullanırken)  
Çalışma ortamı sıcaklığı 0 °C - 40 °C  
Boyutlar (Uzunluk x Yükeklik x Genişlik) 32 mm x 51 mm x 16 mm  
Ağırlık Yaklaşık 53 g

- Ürünün teknik özellikleri önceden haber verilmenden deęiştirilebilir.

**Pil grubunu deęiştirme ve şarj etme**

Pili kullanmadan önce mutlaka şarj edin. Aşağıdaki açıklamalarda RP-WF6000 (ayrica satılır) örnekl alınmıştır.

Ayrıca kullanılm ürünün kullanılm kılavuzuna bakın.

- 1 Pil bölmesi kapakını ⑥ açıp çıkarmak için, kulaklığın sol mahfazası üzerindeki ① [BATT] (pil) düğmesine basın.
- 2 Şarj edilebilir níkel-metal hidrit pili deęiştirin. Çıkarırken önce  $\oplus$  kutbu çıkarın. Pil grubunun yerleştirilmesi
  - Pili takarken  $\oplus$  ve  $\ominus$  kutupların yerinin doğru olmasına dikkat edin.
  - Takarken  $\ominus$  kutup yayı üzerine basın.
- 3 Pil bölmesi kapakı üzerindeki yivini ③, sol mahfazası üzerindeki deliğe yerleştirin ve ardından pil bölmesi kapakını kapatın.
- 4 AC adaptörü ④ (RP-WF6000 cihazla birlikte verilen adaptör) vericiye bağlayın.
- 5 Kulaklığı vericiye koyarken, şarj terminalerinin ⑤ birbirliyle temas ettğini ve pili şarj ettiğini kontrol edin.
- Pil şarj olurken OPR/CHARGE (çalgıma/şarj) lambası ⑥ kırmızı yanar, şarj oluktan sonra söner.
- Şarj sırasında pil ısınır, ancak bu durum bir anda deęildir.

Pili her kullanımdan sonra şarj edilebilirsin, ancak pili kullanılmıyorsanız süreklili şarj etmeyin.